



HỌC ANH NGỮ TRÊN ĐÀI VOA

Để nghe bài học, xin [BỘ M VÀO ĐÁY](#)

Đây là Chương trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English bài 162. Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả. Trong bài học trước, ta nghe Gary Engleton chia sẻ về cách kiểm tra nghe để hiểu mình nghe hay chưa một phần nghe khi tham gia lớp học, confirming understanding of a proposal. Ông khuyên cho ta biết một cách để kiểm tra nghe, bằng cách lặp lại bằng lời của mình để hiểu mình hiểu, đó là paraphrase. Poor reading and poor listening can cause big problems.= chưa không đọc hay nghe không kỹ có thể gây hiểu lầm và khó khăn lớn. Twenty-third và twenty-first, ngày ba và ngày ba mươi, thirty và thirteen, ba mươi và mười ba, để nghe nhé, nhớ là khi nghe qua đi nên thoải mái. Hãy học những từ ngữ khó trong phần sắp tới. Independent laboratory=phòng thí nghiệm độc lập. Test results=kết quả thí nghiệm. A lab report=tقرير thí nghiệm.

Chương laboratory chỉ phòng thí nghiệm, nhưng trong chương computer lab, thì là 'lab' chỉ là phòng máy vi tính. Operating systems.=hệ thống điều hành. Version=một phiên bản. We have versions for all major operating systems.=chúng tôi có tất cả các phiên bản của các hệ thống điều hành chính. Software=như liệu, phần mềm của máy điều khiển, như chương trình [phân biệt với hardware=phần cứng, như hệ thống xử lý CPU, hay máy in.] Impressive=gây ấn tượng tốt, remarkable. We'll have to see the complete lab report.=những chúng tôi phải coi bản báo cáo đầy đủ của phòng thí nghiệm. Release=thả, cho phép phơi bày. My partners will have to agree to release the technical information.=Ngay cả khi các tác giả của tôi cũng phải đồng ý cho phơi bày tin tức kỹ thuật đó.

Cut 1

Language Focus: True/False

Larry: True or False.

Eliz: In negotiations, careful reading and listening are very important.

(ding)

(pause for answer)

Eliz: True. Poor reading or listening can cause big problems.

(pause)

Eliz: Paraphrasing means to say something again in your own words.

(ding)

(pause for answer)

Eliz: True. Paraphrasing is a good way to check your understanding.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n t i, m c đàm tho i th ng m i, ta nghe nh ng cách xác nh n tin t c khi th ng l ng. Alan Chandler mu n Mark và Rose Klein hùn v n đ u t vào công ty ch t o ch ng trình ph n m m, nhu-li u (software) c a anh ta. Alan wants them to invest in his software company.

Cut 2

Business Dialog: Confirming Information in a negotiation

Larry: Business Dialog

Alan Chandler is talking with Mark and Rose Klein.

Alan wants them to invest money in his software company.

- an independent laboratory phòng th nghi m đ c l p
- a lab report b n t ng trình c a phòng th nghi m.

We have versions for all major operating systems. Chúng tôi có các n b n ch d n t t c các h th ng đ u hành chính.

My partners will have to agree to release the technical information. Ng i c ng-tác c a tôi s ph i b ng lòng ph bi n tin t c k thu t.

Eliz: Let's listen to today's Business Dialog.

Alan Chandler is talking with Mark and Rose Klein.

Alan wants them to invest money in his software company.

SFX:

Alan: We just received the latest test results from an independent laboratory.

With our newest software, your computers will run thirty percent faster!

Mark: Excuse me, but was that thirty or thirteen?

Alan: Thirty, three-zero.

And we have versions for all major operating systems.

Rose: So you're saying that anyone can use this?

Alan: Yes, that's right.

Mark: Well, that's certainly impressive, but we'll have to see the complete lab report.

Alan: I understand, but I'll have to get back to you on that request.

My partners will have to agree to release the technical information.

Rose: Okay.

Mark: We'd like to do our own independent testing.

Alan: That's no problem. We can help you set it up.

If the test results are good, are you interested in becoming partners?

Rose: Let's talk it over after we see the test results.

Alan: Well, I hope that you'll agree to join us.

It's a good opportunity.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n Variations s p t i, ta nghe cách đi n t cùng m t ý b ng hai cách. Thay vì nói, “xin tr i ông sau,” ta nói: “I’ll give you the answer later,” hay “I’ll get back to you.” Thay vì nói , “Talk it over,” ta nói “discuss it”=bàn i.

Cut 3

Focus on Functions: Variations

Larry: Focus on Functions: Variations

Larry: Listen to these variations.

Eliz: Was that thirty or thirteen?

Larry: Did you say thirty or thirteen?

(pause)

Eliz: So you’re saying that anyone can use this?

Larry: Are you saying that anyone can use this?

(pause)

Eliz: I'll have to get back to you.

Larry: I can't give you an answer at this time.

(pause)

Eliz: Let's talk it over after we see the results.

Larry: Let's discuss it when we have the results.

(pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phõ n tõ i, ta nghe Alan Chandler đõng thõõ ng lõõ ng võ i Mark và Rose Klein. Alan muõ n õng bà Mark và Rose Klein hõn võ n đõ u tõ (invest) vào công ty chõ tõ o phõ n mõ m cho máy vi tính cõ a Alan. Alan wants them to invest in his software company. Mõ đõ u Alan nói, We just received the latest test results from an independent company. With our newest software, your computers will run 30% faster. Chúng tõi mõ i nhõ n đõõ c kõ t quõ thõ nghiõ m mõ i nhõ t tõ mõ t phòng thõ nghiõ m đõ c lõ p. Võ i nhu liõ u mõ i nhõ t cõ a chúng tõi, máy vi tính cõ a các õng sõ chõ y nhanh hõ n 30 phõ n trõm. Versions=các bõ n (chõõ ng trình phõ n mõ m). Operating systems=hõ thõ ng đõ u hành. Impressive=rõ t tõ t, gõy õ n tõõ ng tõ t. Partner=ngõõ i hay công ty cõ ng tác hõn võ n.

To release=đ a ra, loan ra, ph bi n. My partner will have to agree to release the technical information.=Ng i h p tác c a tôi (ng i canh ty v i tôi) s ph i tho thu n cho ph bi n tin t c k thu t c a ph n m m. Independent testing=th nghi m riêng. Test results.=k t qu th nghi m. Talk over=bàn i. Join=Gia-nh p, c ng tác. I'll have to get back to you.=I will give you an answer later=s tr i ông sau. To stall=to delay=hoãn. M t cách trì hoãn quy t đ nh là: I'll get back to you later; tôi s tr i ông sau. I'll talk it over with my lawyer and repond to your proposal in a few days.=tôi ph i bàn v i lu t s c a tôi và s tr i đ ngh c a ông trong vòng vài ngày.

Cut 4

Gary's Tips: Confirming Information

Larry: Gary's Tips.

Gary discusses confirming information.

UPBEAT MUSIC

Eliz: Now it's time for Gary's Tips with Gary Engleton!

Gary: Hello, Elizabeth! Today I'll be talking about confirming information during a negotiation.

In any business discussion, it is very important to confirm numbers.

This is especially true of numbers like thirty and thirteen, which are easily confused, as we hear in today's Business Dialog.

Alan: We just received the latest test results from an independent laboratory.

With our newest software, your computers will run thirty percent faster!

Mark: Excuse me, but was that thirty or thirteen?

Alan: Thirty, three-zero.

Gary: In today's Business Dialog, we can also hear several examples of confirmation and paraphrase, using the word "so..."

Alan: And we have versions for all major operating systems.

Rose: So you're saying that anyone can use this?

Alan: Yes, that's right.

This dialog also contains some examples of the language function: stalling.

These are expressions you can use if you want to delay a decision or an answer.

When Mark asks to see the lab report, Alan stalls, using the expression "I'll have to get back to you."

Mark: Well, that's certainly impressive, but we'll have to see the complete lab report.

Alan: I understand, but I'll have to get back to you on that request.

My partners will have to agree to release the information.

Gary: This is the same expression Mr. Blake used in his conversation with Mr. Gomez.

Blake: Yes, again, as I told you, we are preparing a translation of the Chinese manual we have now...

... and we expect that to be ready in a short time.

Gomez: By a short time ... could you give me an estimate?

Blake: Uh, I'd like to say two weeks, but I'd have to get back to you.

Gary: Confirming information and stalling -- delaying answers and decisions -- are both useful skills in business discussions.

Thanks for joining us today for Gary's Tips.

MUSIC

FIB Closing

Eliz: Well, our time is up. Tune in again next time for Functioning in Business. See you then!

MUSIC

Vietnamese Explanation

Bây giờ ta hãy tiếp dùng những chương trình trong bài. Hãy nói bằng tiếng Anh: nhu liệu (phần mềm) Windows của tôi hiện đang dùng là Windows 2000; đó có phải là phiên bản mới nhất không?=> My current software is Windows 2000. Is it the latest version? Bạn hãy chỉ cho tôi bằng tiếng Anh cách dùng máy vi tính này thế nào?=> Can you tell me in clear English (in layman's English) how to run this computer? Khi bạn thương lượng, bạn phải đọc và nghe rất kỹ điều người ta nói với bạn.=>When you negotiate, you have to read and listen carefully to what people have to say. Ông muốn nói chiếc xe này giá mười ba ngàn hay ba mươi ngàn?=> You mean to say this car costs thirteen or thirty thousand dollars? Giao kèo này có bao nhiêu trang chi tiết nên tôi phải đọc kỹ và bàn luận với luật sư của tôi rồi tôi mới ký. =>This contract has pages of details, so I will read it carefully and discuss it (talk it over) with my lawyer before I sign it. Mai tôi trở lại bạn có được không?=>Can I get back to you tomorrow?

Quý vị vừa học xong bài 162 trong Chương trình Anh ngữ Sinh Động New Dynamic English. Phạm Văn xin kính chào quý vị và xin hẹn gặp lại trong bài học kế tiếp.